Nikon

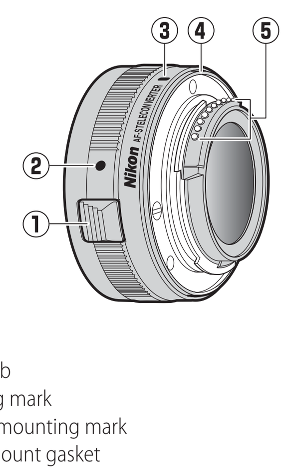
CE

AF-S TELECONVERTER TC-14E III

En User's Manual
De Benutzerhandbuch
Fr Manuel d'utilisation
No Bruksanvisning
Sv Användarhandbok
Fi Käyttöohje
Dk Brugervejledning
Nl Gebruikshandleiding
Cz Návod k obsluze
Sk Užívateľská príručka

Printed in Japan
SB4E01(A8)
7MA013A8-01

NIKON CORPORATION



En
① Lens release tab
② Lens mounting mark
③ Teleconverter mounting mark
④ Rubber lens-mount gasket
⑤ CPU contacts

De
① Objektiventriegelung
② Markierung für das Ausrichten des Objektivs
③ Markierung für das Ansetzen des Telekonverters
④ Dichtungsmanschette
⑤ CPU-Kontakte

Fr
① Onglet de déverrouillage de l'objectif
② Repère de montage de l'objectif
③ Repère de montage du téléconvertisseur
④ Joint en caoutchouc de la monture d'objectif
⑤ Contacts du microprocesseur

No
① Utløserknapp for objektivet
② Objektivpåsettingsmerke
③ Telekonverterens påsettingsmerke
④ Gummipakning på objektivfatningen
⑤ CPU-kontakter

Sv
① Objektivfrigöringsknapp
② Objektivets monteringsmarkering
③ Telekonverterns monteringsmarkering
④ Objektivets gummimonteringspackning
⑤ CPU-kontakter

English

Thank you for your purchase of a Nikon teleconverter. Mounted between the lens and the camera body, this lens attachment increases lens magnification by 1.4 ×. Before using this product, please carefully read these instructions together with the camera and lens manuals.

For Your Safety

⚠ CAUTIONS

- ***Do not disassemble***. Touching the internal parts of the equipment could result in injury. In the event of malfunction, the product should be repaired only by a qualified technician. Should the product break open as the result of a fall or other accident, remove the camera battery and/or disconnect the AC adapter and then take the product to a Nikon-authorized service center for inspection.
- ***Turn the camera off immediately in the event of malfunction***. Should you notice smoke or an unusual smell coming from the equipment, immediately unplug the AC adapter and remove the camera battery, taking care to avoid burns. Continued operation could result in fire or injury. After removing the battery, take the equipment to a Nikon-authorized service center for inspection.
- ***Do not use in the presence of flammable gas***. Operating electronic equipment in the presence of flammable gas could result in explosion or fire.
- ***Do not look at the sun through the lens or the camera viewfinder***. Viewing the sun or other bright light source through the lens, viewfinder, or teleconverter could cause permanent visual impairment.
- ***Keep out of reach of children***. Failure to observe this precaution could result in injury.
- ***Observe the following precautions when handling the equipment:***
  - Keep the equipment dry. Failure to observe this precaution could result in damage to the product, fire, or electric shock.
  - Do not handle the equipment with wet hands. Failure to observe this precaution could result in electric shock.
  - Keep the sun well out of the frame when shooting backlit subjects. Sunlight focused into the camera when the sun is in or close to the frame could cause a fire.
  - If the product will not be used for an extended period, attach the front and rear caps and store out of direct sunlight. If left in direct sunlight, the product could focus the sun's rays onto flammable objects, causing fire.
- ***Do not leave the product where it will be exposed to extremely high temperatures, such as in an enclosed automobile or in direct sunlight***. Failure to observe this precaution could cause damage or fire.

Notice for Customers in Canada

CAN ICES-3 B / NMB-3 B

Compatible Cameras and Lenses

This product is compatible with the following cameras when used with type E lenses:

D4 series, D3 series, Df, D810, D800 series, D700, D610, D600, D300 series, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

This product can be used with the AF-S NIKKOR lenses listed below. When using lenses indicated by an asterisk, note that the focus distance given in the photo info may not be correct.

- AF-S VR Micro-Nikkor 105mm f/2.8G IF-ED (autofocus not supported)*
- AF-S VR Nikkor ED 200mm F2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200mm f/2G ED VR II
- AF-S VR Nikkor ED 300mm F2.8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8G ED VR*
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8E FL ED VR*
- AF-S NIKKOR 500mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600mm f/4G ED VR*
- AF-S NIKKOR 800mm f/5.6E FL ED VR*
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 70–200mm f/2.8G*
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/2.8G ED VR II*
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/4G ED VR*
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 200–400mm F4G (IF)*
- AF-S NIKKOR 200–400mm f/4G ED VR II*
- AF-S NIKKOR 80–400mm f/4.5-5.6G ED VR*

For the latest information on compatible cameras and lenses, see our latest catalogs or visit the Nikon website for your area.

Attaching and Removing Lenses

Lenses can be attached to and removed from the teleconverter as described below.

Attaching Lenses

Before removing the lens from the camera for attachment to the teleconverter, find a location out of direct sunlight and turn the camera off. To attach the lens to the teleconverter, align the mounting mark on the lens with the lens mounting mark on the teleconverter (②) and place the lens on the teleconverter lens mount. Being careful not to press the lens release tab, rotate the teleconverter counterclockwise (as seen from the rear) until the lens clicks into place.

Removing Lenses

Keeping the lens release tab pressed (①), rotate the teleconverter clockwise (as seen from the rear) until the mounting marks (②) are aligned and then remove the lens from the teleconverter.

Attaching and Removing the Teleconverter

The teleconverter can be attached to and removed from the camera as described below.

Attaching the Teleconverter

Choose a location out of direct sunlight and turn the camera off. Align the teleconverter mounting mark (③) with the lens mounting mark on the camera and place the teleconverter on the camera lens mount. Being careful not to press the lens release tab or the camera lens release button, rotate the camera counterclockwise (as seen from the rear) until the teleconverter clicks into place.

Removing the Teleconverter

Keeping the camera lens release button pressed, rotate the camera clockwise (as seen from the rear) until the mounting marks (③) are aligned and then remove the teleconverter.

Exposure

The teleconverter decreases the effective aperture by one stop.

Product Care

- Keep the CPU contacts clean.
- Use a blower to remove dust and lint from glass surfaces.
- The fluorine-coated front and rear elements of the teleconverter can be cleaned simply by wiping them with a dry cloth. Smudges and fingerprints can be removed using a soft, clean cotton cloth or lens cleaning tissue; clean from the center outwards using a circular motion, taking care not to leave smears or touch the glass surface with your fingers. To remove stubborn stains, wipe gently using a soft cloth dampened with a small amount of distilled water, ethanol, or lens cleaner. Drop-shaped stains on the water- and oil-repellent fluorine-coated elements can be removed with a dry cloth.
- Never use organic solvents such as paint thinner or benzene to clean the product.
- Attach the front and rear caps when the product is not in use.
- If the product will not be used for an extended period, store it in a cool, dry location to prevent mold and rust. Do not store in direct sunlight or with naphtha or camphor moth balls.
- Keep the product dry. Rusting of the internal mechanism can cause irreparable damage.
- Leaving the product in extremely hot locations could damage or warp parts made from reinforced plastic.

Supplied Accessories

- Teleconverter Cap BF-3B
- Rear Lens Cap LF-4
- Soft Case CL-0715

Specifications

Construction	7 elements in 4 groups (including elements with fluorine coatings)
Diaphragm	Fully automatic
Metering	Full aperture
Mount	• **Front (lens mount)**: AF-S lens mount • **Rear (camera mount)**: Nikon F-mount
Dimensions	Approx. 64 mm maximum diameter × 24.5 mm (distance from camera lens mount flange)
Weight	Approx. 190 g (6.7 oz)

With Prime Lens

Focal length	1.4 × that of prime lens
Reproduction ratio	1.4 × that of prime lens
Depth of field	¹⁄₁.₄ × that of prime lens
Minimum focus distance	Same as that of prime lens

Nikon reserves the right to change the specifications of the hardware described in this manual at any time and without prior notice.

Deutsch

Vielen Dank für den Kauf eines Nikon-Telekonverters. Zwischen Objektiv und Kameragehäuse montiert, verlängert dieser Konverter die Objektivbrennweite um den Faktor 1,4 ×. Bitte lesen Sie sorgfältig diese Anleitung und die Kamera- und Objektiv-Handbücher, bevor Sie das Produkt verwenden.

Für Ihre Sicherheit

⚠ SICHERHEITSHINWEISE

- ***Nicht auseinanderbauen.*** Das Berühren von Innenteilen der Ausrüstung könnte zu Verletzungen führen. Im Falle einer Fehlfunktion sollte das Produkt ausschließlich von einem qualifizierten Fachmann repariert werden. Sollte die Ausrüstung nach Herunterfallen oder wegen anderer Einwirkungen aufbrechen, entfernen Sie den Kamera-Akku bzw. trennen Sie den Netzadapter vom Netz und bringen Sie die Geräte zur Inspektion zum Nikon-Kundendienst.
- ***Schalten Sie die Kamera im Falle einer Fehlfunktion unverzüglich ab.*** Wenn Sie Rauch oder einen ungewöhnlichen Geruch aus Ihrer Ausrüstung wahrnehmen, trennen Sie sofort den Netzadapter vom Netz bzw. entfernen Sie den Kamera-Akku. Geben Sie dabei acht, dass Sie sich nicht verbrennen. Der fortgesetzte Betrieb könnte zu einem Brand oder zu Verletzungen führen. Bringen Sie nach Entnahme des Akkus die Ausrüstung zur Inspektion zum Nikon-Kundendienst.
- ***Nicht in Gegenwart von entflammbarem Gas verwenden.*** Der Betrieb von Elektrogeräten in Gegenwart von entflammbarem Gas könnte eine Explosion oder einen Brand verursachen.
- ***Blicken Sie nicht durch das Objektiv oder den Kamerasucher in die Sonne.*** Das Betrachten der Sonne oder einer anderen hellen Lichtquelle durch das Objektiv, den Sucher oder den Telekonverter kann zu bleibenden Schäden am Auge führen.
- ***Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.*** Ein Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen führen.
- ***Beachten Sie folgende Vorkehrungen beim Umgang mit der Ausrüstung:***
  - Halten Sie die Ausrüstung stets trocken. Ein Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Produktschäden, einem Brand oder Stromschlag führen.
  - Bedienen Sie die Ausrüstung nicht mit nassen Händen. Andernfalls besteht die Gefahr eines Stromschlags.
  - Halten Sie die Sonne sicher außerhalb des Bildbereiches, wenn Sie Motive im Gegenlicht aufnehmen. Sonnenstrahlen, die in der Kamera gebündelt werden, wenn sich die Sonne im oder in der Nähe des Bildausschnitts befindet, können einen Brand verursachen.
  - Wird das Produkt für längere Zeit nicht verwendet, bringen Sie den vorderen und hinteren Deckel an und lagern Sie es an einem Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung. Wird es in direktem Sonnenlicht gelagert, könnte das Produkt die Sonnenstrahlen auf entflammbare Objekte fokussieren und diese entzünden.
- ***Lagern Sie das Produkt nicht an Orten, an denen es extrem hohen Temperaturen ausgesetzt ist, wie beispielsweise in einem geschlossenen Auto oder direkt in der Sonne***. Ein Nichtbeachten dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Produktschäden oder einem Brand führen.

Kompatible Kameras und Objektive

Dieser Telekonverter kann mit den folgenden Kameras verwendet werden:

D4-Serie, D3-Serie, Df, D810, D800-Serie, D700, D610, D600, D300-Serie, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

Dieser Telekonverter kann mit den nachfolgend aufgelisteten AF-S NIKKOR-Objektiven verwendet werden.

- AF-S VR Micro-NIKKOR 105 mm 1:2,8G IF ED (Autofokus wird nicht unterstützt)
- AF-S VR NIKKOR ED 200 mm 1:2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200 mm 1:2G ED VR II
- AF-S VR NIKKOR ED 300 mm 1:2,8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300 mm 1:2,8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 400 mm 1:2,8G ED VR
- AF-S NIKKOR 400 mm 1:2,8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 500 mm 1:4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600 mm 1:4G ED VR
- AF-S NIKKOR 800 mm 1:5,6E FL ED VR
- AF-S VR Zoom-NIKKOR ED 70–200 mm 1:2,8G
- AF-S NIKKOR 70–200 mm 1:2,8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 70–200 mm 1:4G ED VR
- AF-S VR Zoom-NIKKOR ED 200–400 mm 1:4G (IF)
- AF-S NIKKOR 200–400 mm 1:4G ED VR II
- AF-S NIKKOR 80–400 mm 1:4,5-5,6G ED VR

Aktuelle Informationen über kompatible Kameras und Objektive finden Sie in den neuesten Prospekten oder auf der Nikon-Website für Ihr Land.

Anbringen und Abnehmen eines Objektivs

Objektive werden wie nachfolgend beschrieben am Telekonverter angebracht bzw. von diesem abgenommen.

Objektiv anbringen

Suchen Sie einen Platz ohne direktes Sonnenlicht auf und schalten Sie die Kamera ab, bevor Sie das Objektiv zwecks Anbringung am Telekonverter vom Kameragehäuse abnehmen. Montieren Sie das Objektiv am Telekonverter, indem Sie die Ausrichtungsmarkierung am Objektiv mit der Markierung für die Ausrichtung des Objektivs am Telekonverter (②) in Übereinstimmung bringen und das Objektiv am Bajonettanschluss des Telekonverters ansetzen. Drehen Sie den Telekonverter entgegen dem Uhrzeigersinn (von der Rückseite her betrachtet), bis das Objektiv einrastet; drücken Sie dabei nicht auf die Objektiventriegelung.

Objektiv abnehmen

Halten Sie die Objektiventriegelung gedrückt (①), drehen Sie den Telekonverter im Uhrzeigersinn (von der Rückseite her betrachtet), bis die Ausrichtungsmarkierungen (②) in Übereinstimmung sind, und nehmen Sie anschließend das Objektiv vom Telekonverter ab.

Anbringen und Abnehmen des Telekonverters

Der Telekonverter wird wie nachfolgend beschrieben an der Kamera angebracht bzw. von dieser abgenommen.

Telekonverter anbringen

Suchen Sie einen Platz ohne direktes Sonnenlicht auf und schalten Sie die Kamera ab. Bringen Sie die Ausrichtungsmarkierung am Telekonverter (③) mit der Markierung für die Ausrichtung des Objektivs an der Kamera in Übereinstimmung und setzen Sie den Telekonverter am Bajonettanschluss der Kamera an. Drehen Sie die Kamera entgegen dem Uhrzeigersinn (von der Rückseite her betrachtet), bis der Telekonverter einrastet; drücken Sie dabei nicht auf die Objektiventriegelung am Telekonverter bzw. der Kamera.

Telekonverter abnehmen

Halten Sie die Objektiventriegelung an der Kamera gedrückt, drehen Sie die Kamera im Uhrzeigersinn (von der Rückseite her betrachtet), bis die Ausrichtungsmarkierungen (③) in Übereinstimmung sind, und nehmen Sie anschließend den Telekonverter ab.

Belichtung

Der Telekonverter verringert die wirksame Blendenöffnung um eine Blendenstufe.

Pflege des Telekonverters

- Halten Sie die CPU-Kontakte sauber.
- Verwenden Sie einen Blasebalg zum Entfernen von Staub und Fusseln von den Linsenflächen.
- Die mit Fluor vergüteten Front- und Hinterlinsen des Telekonverters lassen sich leicht durch Abwischen mit einem trockenen Tuch reinigen. Schmierflecke und Fingerabdrücke können mit einem weichen, sauberen Baumwolltuch oder einem Objektivreinigungstuch entfernt werden; reinigen Sie die Linsen mit Kreisbewegungen von der Mitte nach außen und achten Sie dabei darauf, dass keine Schmierflecken verbleiben und das Glas nicht mit den Fingern berührt wird. Um hartnäckige Flecken zu beseitigen, verwenden Sie zum sanften Wischen ein weiches Tuch, das leicht mit destilliertem Wasser, Ethanol oder Objektivreiniger angefeuchtet ist. Tropfenflecken auf den wasser- und fettabweisenden, fluorvergüteten Glasflächen lassen sich mit einem trockenen Tuch abwischen.
- Verwenden Sie niemals organische Lösungsmittel wie Farbverdünner oder Waschbenzin für die Reinigung des Produkts.
- Bringen Sie den vorderen und hinteren Deckel an, wenn der Telekonverter nicht in Gebrauch ist.
- Wenn das Produkt für längere Zeit nicht verwendet wird, lagern Sie es an einem kühlen, trockenen Ort, um Schimmel und Korrosion zu vermeiden. Lagern Sie den Telekonverter nicht direkt in der Sonne oder zusammen mit Mottenkugeln aus Naphthalin oder Kampfer.
- Halten Sie den Telekonverter stets trocken. Korrosion an innenliegenden Teilen kann zu irreparablen Schäden führen.
- Durch das Lagern des Produkts an sehr heißen Orten können Teile aus verstärktem Kunststoff beschädigt oder verformt werden.

Mitgeliefertes Zubehör

- Telekonverterdeckel BF-3B
- Hinterer Objektivdeckel LF-4
- Beutel CL-0715

Technische Daten

Optischer Aufbau	7 Linsen in 4 Gruppen (einschließlich Linsen mit Fluorvergütung)
Blenden-steuerung	Vollautomatisch
Belichtungs-messung	Offenblende
Bajonett-anschlüsse	• **Vorderseite (Objektivbajonett)**: AF-S Bajonettanschluss • **Rückseite (Kamerabajonett)**: Nikon F-Bajonett
Abmessungen	ca. 64 mm maximaler Durchmesser × 24,5 mm (Länge ab Kamerabajonettauflage)
Gewicht	ca. 190 g

Mit festbrennweitigem Objektiv

Brennweite	Brennweite des Objektivs × 1,4
Abbildungsmaßstab	Abbildungsmaßstab des Objektivs × 1,4
Tiefenschärfe	Tiefenschärfe mit Objektiv allein × ¹⁄₁,₄
Naheinstellgrenze	Wie beim Objektiv ohne Telekonverter

Nikon behält sich vor, jederzeit die technischen Daten des in diesem Handbuch beschriebenen Produkts ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Français

Nous vous remercions d'avoir acheté un téléconvertisseur Nikon. Lorsqu'il est monté entre l'objectif et le boîtier de l'appareil photo, cet accessoire permet d'augmenter le grossissement de l'objectif de 1,4 ×. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions et les manuels de l'appareil photo et de l'objectif.

Pour votre sécurité

⚠ PRÉCAUTIONS

- ***Ne pas démonter***. Toucher les parties internes du matériel peut provoquer des blessures. En cas de dysfonctionnement, le produit devra être réparé par un technicien qualifié uniquement. Si le produit s'ouvre à cause d'une chute ou de tout autre accident, retirez l'accumulateur de l'appareil photo et/ou débranchez l'adaptateur secteur, puis confiez le produit à un centre Nikon agréé pour le faire vérifier.
- ***Mettre immédiatement l'appareil photo hors tension en cas de dysfonctionnement***. Si vous détectez la présence de fumée ou une odeur inhabituelle provenant du matériel, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur et retirez l'accumulateur de l'appareil photo, tout en prenant soin de ne pas vous brûler. Poursuivre son utilisation peut provoquer un incendie ou des blessures. Après avoir retiré l'accumulateur, confiez le matériel à un centre Nikon agréé pour le faire vérifier.
- ***Ne pas utiliser en présence de gaz inflammable***. L'utilisation de matériel électronique en présence d'un gaz inflammable peut provoquer une explosion ou un incendie.
- ***Ne pas regarder le soleil avec l'objectif ou le viseur de l'appareil photo***. Regarder le soleil ou toute autre source lumineuse intense avec l'objectif, le viseur ou le téléconvertisseur peut provoquer des troubles de la vision irréversibles.
- ***Tenir hors de portée des enfants***. Le non-respect de cette consigne peut entraîner un risque de blessure.
- ***Respectez les consignes de manipulation du matériel suivantes :***
  - Tenir le matériel au sec. Le non-respect de cette précaution peut endommager le produit, provoquer un incendie ou un choc électrique.
  - Ne pas manipuler le matériel avec les mains mouillées. Le non-respect de cette précaution peut provoquer un choc électrique.
  - Ne pas inclure le soleil dans le cadrage lors de la prise de vue de sujets en contre-jour. La concentration de la lumière du soleil dans l'appareil photo lorsque le soleil est dans ou à proximité du champ de l'image peut provoquer un incendie.
  - Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le produit avant longtemps, fixez les bouchons avant et arrière et rangez-le à l'abri de la lumière directe du soleil. Si le produit est laissé en contact direct avec la lumière du soleil, les rayons peuvent toucher des objets inflammables, provoquant ainsi un incendie.
- ***Ne pas laisser ce produit exposé à des températures excessivement chaudes, comme dans une voiture fermée ou en plein soleil***. Vous risqueriez de l'endommager ou de provoquer un incendie.

Avis pour les Clients au Canada

CAN ICES-3 B / NMB-3 B

Appareils photo et objectifs compatibles

Ce produit peut être utilisé avec les appareils photo suivants :

gamme D4, gamme D3, Df, D810, gamme D800, D700, D610, D600, gamme D300, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

Ce produit peut être utilisé avec les objectifs AF-S NIKKOR indiqués ci-dessous.

- AF-S VR Micro-Nikkor 105mm f/2.8G IF-ED (autofocus non pris en charge)
- AF-S VR Nikkor ED 200mm F2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200mm f/2G ED VR II
- AF-S VR Nikkor ED 300mm F2.8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8G ED VR
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 500mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 800mm f/5.6E FL ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 70–200mm f/2.8G
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/4G ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 200–400mm F4G (IF)
- AF-S NIKKOR 200–400mm f/4G ED VR II
- AF-S NIKKOR 80–400mm f/4.5-5.6G ED VR

Pour obtenir les informations les plus récentes sur les appareils photo et objectifs compatibles, reportez-vous à nos dernières brochures ou consultez le site Web Nikon de votre région.

Fixation et retrait des objectifs

Pour fixer l'objectif au téléconvertisseur et le retirer de celui-ci, suivez les instructions ci-dessous.

Fixation des objectifs

Avant de retirer l'objectif de l'appareil photo afin de l'utiliser avec le téléconvertisseur, placez-vous à l'abri du soleil et mettez l'appareil photo hors tension. Pour fixer l'objectif au téléconvertisseur, alignez le repère de montage, situé sur l'objectif, sur le repère de montage de l'objectif, situé sur le téléconvertisseur (②), puis posez l'objectif sur la monture du téléconvertisseur. En faisant attention de ne pas appuyer sur l'onglet de déverrouillage de l'objectif, tournez le téléconvertisseur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vu de derrière) jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Retrait de l'objectif

Tout en appuyant sur l'onglet de déverrouillage de l'objectif (①), tournez le téléconvertisseur dans le sens des aiguilles d'une montre (vu de derrière) jusqu'à ce que les repères de montage (②) soient alignés, puis retirez l'objectif du téléconvertisseur.

Fixation et retrait du téléconvertisseur

Pour fixer le téléconvertisseur à l'appareil photo et le retirer de celui-ci, suivez les instructions ci-dessous.

Fixation du téléconvertisseur

Placez-vous à l'abri du soleil et mettez l'appareil photo hors tension. Alignez le repère de montage du téléconvertisseur (③) sur le repère de montage de l'objectif, situé sur l'appareil photo, puis posez le téléconvertisseur sur la monture d'objectif de l'appareil photo. En faisant attention de ne pas appuyer sur l'onglet de déverrouillage de l'objectif ou sur la commande de déverrouillage de l'objectif de l'appareil photo, tournez l'appareil photo dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (vu de derrière) jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Retrait du téléconvertisseur

Tout en appuyant sur la commande de déverrouillage de l'objectif de l'appareil photo, tournez l'appareil photo dans le sens des aiguilles d'une montre (vu de derrière) jusqu'à ce que les repères de montage (③) soient alignés, puis retirez le téléconvertisseur.

Exposition

Le téléconvertisseur réduit l'ouverture effective d'un incrément.

Entretien du matériel

- Veillez à ce que les contacts du microprocesseur restent propres.
- Utilisez une soufflette pour retirer la poussière et les peluches des surfaces en verre.
- Les lentilles avant et arrière traitées au fluor du téléconvertisseur peuvent être nettoyées simplement en les essuyant avec un chiffon sec. Les taches et les traces de doigt peuvent être effacées avec un tissu propre et doux en coton ou une lingette nettoyante pour objectif ; nettoyez avec un mouvement circulaire à partir du centre vers l'extérieur, tout en prenant soin de ne pas laisser de traces, ni de toucher le verre avec les doigts. Pour retirer les taches tenaces, essuyez délicatement avec un chiffon doux et imbibé d'une petite quantité d'eau distillée, d'éthanol ou de nettoyant pour objectif. Les taches en forme de goutte présentes sur les lentilles traitées au fluor (hydrofuges et oléofuges) peuvent être retirées avec un chiffon sec.
- N'utilisez jamais de solvants organiques comme un diluant à peinture ou du benzène pour nettoyer ce produit.
- Fixez les bouchons avant et arrière lorsque vous n'utilisez pas ce produit.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser ce produit avant longtemps, rangez-le dans un endroit frais et sec pour éviter la formation de moisissure et de rouille. Ne le rangez pas à la lumière directe du soleil, ni avec des boules antimites de naphtaline ou de camphre.
- Veillez à garder ce produit au sec. La formation de rouille sur les mécanismes internes peut provoquer des dommages irréparables.
- Laisser ce produit dans des endroits extrêmement chauds peut endommager ou déformer ses éléments en plastique renforcé.

Accessoires fournis

- Bouchon de téléconvertisseur BF-3B
- Bouchon d'objectif arrière LF-4
- Étui souple CL-0715

Caractéristiques techniques

Construction optique	7 lentilles en 4 groupes (dont des lentilles traitées au fluor)
Diaphragme	Entièrement automatique
Mesure	Pleine ouverture
Monture	• **Avant (monture d'objectif)** : monture d'objectif AF-S • **Arrière (monture d'appareil photo)** : monture Nikon F
Dimensions	Environ 64 mm maximum de diamètre × 24,5 mm (distance à partir du plan d'appui de la monture d'objectif de l'appareil photo)
Poids	Environ 190 g

Avec l'objectif

Focale	1,4× celle de l'objectif
Rapport de reproduction	1,4× celle de l'objectif
Profondeur de champ	¹⁄₁,₄ × celle de l'objectif
Distance minimale de mise au point	Identique à celle de l'objectif

Nikon se réserve le droit de modifier les caractéristiques techniques du matériel décrit dans ce manuel à tout moment et sans préavis.

Norsk

Takk for at du kjøpte en Nikon telekonverter. Dette objektivutstyr monteres mellom objektivet og kamerahuset og øker objektivets forstørrelse med 1,4 ×. Før du bruker dette produktet, må du lese disse instruksjonene nøye sammen med bruksanvisningene for kameraet og objektivet.

For din egen sikkerhets skyld

⚠ FORHOLDSREGLER

- ***Må ikke demonteres***. Hvis du tar på utstyrets innvendige deler, kan det føre til personskade. I tilfelle funksjonsfeil må produktet kun repareres av en kvalifisert tekniker. Hvis produktet skulle åpne seg som følge av et fall eller en annen ulykke, må du fjerne kameraets batteri og/eller koble fra nettadapteren og deretter ta med produktet til et Nikon-autorisert servicesenter for inspeksjon.
- ***Slå av kameraet umiddelbart i tilfelle funksjonsfeil***. Hvis du oppdager røyk eller uvanlig lukt fra utstyret, må du koble fra nettadapteren umiddelbart og fjerne kamerabatteriet, og pass på at du unngår brannskader. Fortsatt bruk kan føre til brann eller personskade. Etter at du har fjernet batteriet, må du ta med utstyret til et Nikon-autorisert servicesenter for inspeksjon.
- ***Må ikke brukes i nærheten av lett antennelige gasser***. Bruk av elektronisk utstyr i nærheten av lett antennelige gasser kan føre til eksplosjon eller brann.
- ***Du må ikke se på solen gjennom objektivet eller kameraets søker***. Hvis du ser på solen eller en annen sterk lyskilde gjennom objektivet, søkeren eller telekonverteren, kan det føre til permanent synshemming.
- ***Holdes utenfor barns rekkevidde***. Dersom denne forholdsregelen ikke overholdes, kan det føre til personskade.
- ***Overhold følgende forholdsregler når du håndterer utstyret:***
  - Hold utstyret tørt. Dersom denne forholdsregelen ikke overholdes, kan det føre til skade på produktet eller brann eller elektrisk støt.
  - Utstyret må ikke håndteres med våte hender. Dersom denne forholdsregelen ikke overholdes, kan det føre til elektrisk støt.
  - Hold solen godt utenfor bildefeltet når du tar bilder av motiver i motlys. Sollys som fokuseres i kameraet når solen er i eller i nærheten av bildefeltet, kan forårsake en brann.
  - Hvis produktet ikke skal brukes i en lengre periode, må du feste front- og bakdekslene og lagre dem utenfor direkte sollys. Hvis produktet etterlates i direkte sollys, kan det fokusere solstrålene på lett antennelige gjenstander og forårsake en brann.
- ***Du må ikke etterlate produktet på steder der det vil bli utsatt for ekstremt høye temperaturer, som i en lukket bil eller i direkte sollys***. Dersom denne forholdsregelen ikke overholdes, kan det føre til skade eller brann.

Kompatible kameraer og objektiver

Dette produktet kan brukes med følgende kameraer:

D4-serien, D3-serien, Df, D810, D800-serien, D700, D610, D600, D300-serien, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

Dette produktet kan brukes sammen med AF-S NIKKOR-objektivene som er oppgitt nedenfor.

- AF-S VR Micro-Nikkor 105 mm f/2,8G IF-ED (autofokus støttes ikke)
- AF-S VR Nikkor ED 200 mm F2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200 mm f/2G ED VR II
- AF-S VR Nikkor ED 300 mm F2,8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300 mm f/2,8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 400 mm f/2,8G ED VR
- AF-S NIKKOR 400 mm f/2,8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 500 mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600 mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 800 mm f/5,6E FL ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 70–200 mm f/2,8G
- AF-S NIKKOR 70–200 mm f/2,8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 70–200 mm f/4G ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 200–400 mm F4G (IF)
- AF-S NIKKOR 200–400 mm f/4G ED VR II
- AF-S NIKKOR 80–400 mm f/4,5-5,6G ED VR

For nyeste informasjon om kompatible kameraer og objektiver, se våre nyeste kataloger eller besøk Nikons nettsted for ditt område.

Feste og fjerne objektiver

Objektiver kan festes til og fjernes fra telekonverteren som beskrevet nedenfor.

Feste objektiver

Før du tar objektivet av kameraet for å feste det til telekonverteren, må du finne et sted utenfor direkte sollys og slå av kameraet. For å feste objektivet til telekonverteren må du rette inn påsettingsmerket på objektivet med telekonverterens objektivpåsettingsmerke (②) og sette objektivet i telekonverterens objektivfatning. Drei telekonverteren moturs (sett bakfra) til objektivet klikker på plass og pass på at du ikke trykker på utløserknappen for objektivet.

Fjerne objektiver

Hold utløserknappen for objektivet trykket ned (①) og drei telekonverteren medurs (sett bakfra) til påsettingsmerkene (②) er rettet inn med hverandre, og fjern deretter objektivet fra telekonverteren.

Feste og fjerne telekonverteren

Telekonverteren kan festes til og fjernes fra kameraet som beskrevet nedenfor.

Feste telekonverteren

Velg et sted som er utenfor direkte sollys og slå av kameraet. Tilpass telekonverterens påsettingsmerke (③) med kameraets objektivpåsettingsmerke, og sett telekonverteren i kameraets objektivfatning. Pass på at du ikke trykker på utløserknappen for objektivet på konverteren eller kameraet, og drei kameraet moturs (sett bakfra) til telekonverteren klikker på plass.

Fjerne telekonverteren

Hold utløserknappen for objektivet på kameraet trykket ned og drei kameraet medurs (sett bakfra) til påsettingsmerkene (③) er rettet inn med hverandre og fjern deretter telekonverteren.

Eksponering

Telekonverteren reduserer den effektive blenderåpningen med ett trinn.

Produktpleie

- Hold CPU-kontaktene rene.
- Bruk en blåsebørste til å fjerne støv og rusk fra glassoverflatene.
- De fluorbelagte fremre og bakre elementene på telekonverteren kan enkelt rengjøres ved å tørke dem med en tørr klut. Flekker og fingeravtrykk kan fjernes ved bruk av en myk, ren bomullsklut eller objektivrengjøringsserviett; rengjør fra midten og utover med sirkulære bevegelser, og pass på at du ikke etterlater flekker eller berører glassoverflaten med fingrene. For å fjerne vanskelige flekker tørker du forsiktig med en myk klut som er fuktet med en liten mengde destillert vann, etanol eller objektivrengjøringsmiddel. Dråpeformede flekker på de vann- og oljeavvisende fluorbelagte elementene kan fjernes med en tørr klut.
- Du må aldri bruke organiske løsemidler som malingstynner eller benzen for å rengjøre produktet.
- Sett på front- og bakdekslene når produktet ikke er i bruk.
- Hvis produktet ikke skal brukes i en lengre periode, må du oppbevare det på et kjølig, tørt sted for å forhindre mugg og rust. Må ikke oppbevares i direkte sollys eller sammen med møllkuler av nafta eller kamfer.
- Hold produktet tørt. Rust på den innvendige mekanismen kan føre til skader som ikke kan repareres.
- Hvis produktet etterlates på ekstremt varme steder, kan deler av armert plast skades eller bli skjeve.

Medfølgende tilbehør

- Telekonverterdeksel BF-3B
- Bakre objektivdeksel LF-4
- Myk veske CL-0715

Spesifikasjoner

Konstruksjon	7 elementer i 4 grupper (inkludert elementer med fluor belegg)
Irisblender	Helautomatisk
Lysmåling	Full blenderåpning
Fatning	• **Foran (objektivfatning)**: AF-S objektivfatning • **Bakpå (kamerafatning)**: Nikon F-fatning
Ytre mål	Ca. 64 mm maksimum diameter × 24,5 mm (avstand fra objektivets monteringsflens på kameraet)
Vekt	Ca. 190 g

Objektiver med fast brennvidde

Brennvidde	1,4 × objektivets brennvidde
Forstørrelsesgrad	1,4 × objektivets brennvidde
Dybdeskarphet	¹⁄₁,₄ × den for objektivet
Minste fokusavstand	Samme objektivet

Nikon forbeholder seg retten til når som helst, og uten forvarsel, å endre spesifikasjonene for hardwaren som beskrives i denne bruksanvisningen.

Svenska

Tack för att du köpt en telekonverter från Nikon. Detta objektivtillbehör monteras mellan objektivet och kamerahuset, och ökar objektivförstoringen med 1,4 ×. Innan du använder denna produkt, läs noggrant dessa instruktioner och kamerans och objektivets handböcker.

För säkerhets skull

⚠ FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- ***Plocka inte isär***. Att röra vid de interna delarna i kameran eller objektivet kan leda till skador. Vid fel ska produkten endast repareras av en kvalificerad tekniker. Skulle produkten öppnas upp p.g.a. ett fall eller annan olycka, ta bort kamerabatteriet och/eller koppla bort nätadaptern och ta sedan med produkten till en Nikon-auktoriserad serviceverkstad för inspektion.
- ***Stäng omedelbart av kameran om något fel uppstår***. Om rök eller en onormal lukt kommer från utrustningen, koppla omedelbart ur nätadaptern och ta bort kamerabatteriet. Var försiktig så att du inte bränner dig. Fortsatt användning kan leda till brand eller skador. Efter att du tagit ur batteriet, ta med utrustningen till en Nikon-auktoriserad serviceverkstad för inspektion.
- ***Använd inte i närheten av lättantändlig gas***. Att använda elektronisk utrustning i närheten av lättantändlig gas kan leda till explosion eller brand.
- ***Titta inte mot solen genom objektivet eller kamerans sökare***. Att titta mot solen eller annan stark ljuskälla genom objektivet, sökaren eller telekonvertern kan leda till permanenta synskador.
- ***Håll utom räckhåll för barn***. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det leda till skador.
- ***Observera följande försiktighetsåtgärder när objektivet och kameran hanteras:***
  - Håll objektivet och kameran torr. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det leda till skador på produkten, brand eller elstötar.
  - Hantera inte objektivet eller kameran med våta händer. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det orsaka elstötar.
  - Håll solen långt utanför bilden vid fotografering av motiv i motljus. Solljus som fokuseras in i kameran när solen är i eller nära bilden kan orsaka brand.
  - Om objektivet inte ska användas under en längre tid, sätt fast det främre och bakre locket och förvara objektivet skyddat från direkt solljus. Om det lämnas i direkt solljus kan objektivet fokusera solens strålar på brännbara föremål och orsaka brand.
- ***Lämna inte produkten där den kan utsättas för extremt höga temperaturer, såsom i en stängd bil eller i direkt solljus***. Om denna försiktighetsåtgärd inte följs kan det orsaka skador eller brand.

Kompatibla kameror och objektiv

Denna produkt kan användas med följande kameror:

D4-serien, D3-serien, Df, D810, D800-serien, D700, D610, D600, D300-serien, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

Denna produkt kan användas med de AF-S NIKKOR-objektiv som listas nedan.

- AF-S VR Micro-Nikkor 105mm f/2.8G IF-ED (autofokus stöds inte)
- AF-S VR Nikkor ED 200mm F2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200mm f/2G ED VR II
- AF-S VR Nikkor ED 300mm F2.8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8G ED VR
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 500mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 800mm f/5.6E FL ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 70–200mm f/2.8G
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/4G ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 200–400mm F4G (IF)
- AF-S NIKKOR 200–400mm f/4G ED VR II
- AF-S NIKKOR 80–400mm f/4.5-5.6G ED VR

För den senaste informationen om kompatibla kameror och objektiv, se våra senaste kataloger eller besök Nikons webbplats för ditt område.

Montera och ta bort objektiv

Objektiv kan monteras på och tas bort från telekonvertern i enlighet med nedanstående beskrivning.

Montera objektiv

Innan du tar bort objektivet från kameran för att montera det på telekonvertern, gå till en plats utan direkt solljus och stäng av kameran. För att montera objektivet på telekonvertern, rikta upp monteringsmarkeringen på objektivet med objektivets monteringsmarkering på telekonvertern (②) och placera objektivet på telekonverterns objektivfäste. Var försiktig så att du inte trycker på objektivfrigöringsknappen, och vrid telekonvertern moturs (sett bakifrån) tills objektivet klickar på plats.

Ta bort objektiv

Håll objektivfrigöringsknappen intryckt (①), vrid telekonvertern medurs (sett bakifrån) tills monteringsmarkeringarna (②) är uppriktade mot varandra, och ta sedan bort objektivet från telekonvertern.

Montera och ta bort telekonvertern

Telekonvertern kan monteras på och tas bort från kameran i enlighet med nedanstående beskrivning.

Montera telekonvertern

Gå till en plats utan direkt solljus och stäng av kameran. Rikta upp telekonverterns monteringsmarkering (③) mot objektivets monteringsmarkering på kameran och placera telekonvertern på kamerans objektivfäste. Var försiktig så att du inte trycker på objektivfrigöringsknappen eller kamerans objektivfrigöringsknapp, och vrid kameran moturs (sett bakifrån) tills telekonvertern klickar på plats.

Ta bort telekonvertern

Håll kamerans objektivfrigöringsknapp intryckt, vrid kameran medurs (sett bakifrån) tills monteringsmarkeringarna (③) är uppriktade mot varandra, och ta sedan bort telekonvertern.

Exponering

Telekonvertern minskar den effektiva bländaren med ett bländarsteg.

Vårda produkten

- Håll CPU-kontakterna rena.
- Använd en blåspensel för att ta bort damm och ludd från glasytor.
- Det främre och bakre elementet med fluorskikt på telekonvertern kan rengöras genom att helt enkelt torka av dem med en torr trasa. Fläckar och fingeravtryck kan tas bort med en mjuk, ren bomullsduk eller objektivrengöringspapper; rengör från mitten och utåt med cirkulära rörelser. Se till att inte lämna fläckar och rör inte vid glasytan med fingrarna. För att ta bort svåra fläckar, torka försiktigt med en mjuk trasa fuktad med en liten mängd destillerat vatten, alkohol eller objektivrengöring. Droppformade fläckar på de vatten- och oljeavstötande elementen med fluorskikt kan tas bort med en torr trasa.
- Använd aldrig organiska lösningsmedel såsom thinner eller bensen för att rengöra produkten.
- Montera de främre och bakre locken när produkten inte används.
- Om produkten inte ska användas under en längre tid, förvara den på en sval, torr plats för att förhindra mögel och rost. Förvara inte i direkt solljus eller tillsammans med malkulor med nafta eller kamfer.
- Håll produkten torr. Om den interna mekanismen rostar kan det orsaka skador som inte kan repareras.
- Om produkten lämnas på extremt varma platser kan delar tillverkade av förstärkt plast skadas eller deformeras.

Medföljande tillbehör

- Telekonverterlock BF-3B
- Bakre objektivlock LF-4
- Mjuk väska CL-0715

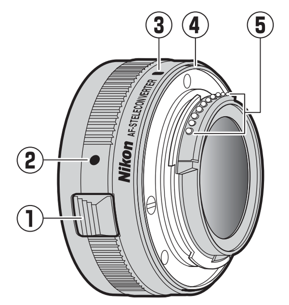
Specifikationer

Konstruktion	7 element i 4 grupper (inklusive element med fluor skikt)
Diafragma	Helautomatiskt
Mätning	Full bländare
Fäste	• **Fram (objektivfäste)**: AF-S-objektivfäste • **Bak (kamerafäste)**: Nikon F-fattning
Mått	Ungefär 64 mm maximal diameter × 24,5 mm (avstånd från kamerans objektivmonteringsfläns)
Vikt	Ungefär 190 g

Med primärt objektiv

Brännvidd	1,4 × värdet för det primära objektivet
Avbildningsskala	1,4 × värdet för det primära objektivet
Skärpedjup	¹⁄₁,₄ × värdet för det primära objektivet
Minsta fokusavstånd	Samma som för det primära objektivet

Nikon förbehåller sig rätten att ändra specifikationerna för hårdvaran som beskrivs i denna handbok när som helst och utan föregående meddelande.



Fi
① Objektiivin vapautusvipu
② Objektiivin kiinnitysmerkki
③ Telejatkeen kiinnitysmerkki
④ Objektiivin kumitiiviste
⑤ CPU-liitännät

Dk
① Tap til objektivudløser
② Objektivmonteringsmærke
③ Telekonverterens monteringsmærke
④ Gummipakning på objektivfatning
⑤ CPU-kontakter

Nl
① Klepje objectiefontgrendeling
② Objectiefbevestigingsmarkering
③ Bevestigingsmarkering teleconverter
④ Rubberen afdichting objectiefbevestiging
⑤ CPU-contacten

Cz
① Páčka aretace bajonetu
② Montážní značka pro nasazení objektivu
③ Montážní značka pro nasazení telekonvertoru
④ Gumové těsnění upevňovacího bajonetu
⑤ Kontakty CPU

Sk
① Uvoľňovací prvok objektívu
② Upevňovacia značka objektívu
③ Upevňovacia značka telekonvertora
④ Gumené tesnenie bajonetu objektívu
⑤ Kontakty procesora

Suomi

Kiitos, että päätit hankkia Nikon-telejatkeen. Tämä objektiivin ja kameran rungon väliin kiinnitettävä objektiivilisävaruste kasvattaa objektiivin suurennusta 1,4 ×. Ennen kuin käytät tuotetta, lue huolellisesti sekä nämä ohjeet että kameran ja objektiivin käyttöoppaat.

Turvallisuudesta

⚠ **VAROITUKSET**

- ***Älä pura osiin***. Laitteen sisällä olevien osien koskeminen voi aiheuttaa loukkaantumisen. Jos tuote toimii virheellisesti, sen saa korjata vain asiantunteva teknikko. Jos tuotteen kotelo avautuu putoamisen tai muun vahingon seurauksena, poista kameran akku ja/tai irrota verkkolaite ja vie tuote tarkastettavaksi valtuutettuun Nikon-huoltoon.
- ***Sammuta kamera heti toimintahäiriön ilmetessä***. Jos huomaat, että laitteesta tulee savua tai epätavallista hajua, irrota verkkolaite heti ja poista kameran akku varoen polttamasta itseäsi. Käytön jatkaminen voi aiheuttaa tulipalon tai loukkaantumisen. Kun olet poistanut akun, vie laite tarkastettavaksi valtuutettuun Nikon-huoltoon.
- ***Älä käytä helposti syttyvien kaasujen läheisyydessä***. Sähkölaitteiden käyttäminen paikoissa, joissa on helposti syttyviä kaasuja, voi aiheuttaa räjähdyksen tai tulipalon.
- ***Älä katso aurinkoon objektiivin tai kameran etsimen läpi***. Auringon tai muun kirkkaan valonlähteen katsominen objektiivin, etsimen tai telejatkeen läpi voi aiheuttaa pysyvän näkövamman.
- ***Pidä lasten ulottumattomissa***. Tämän varotoimen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- ***Noudata seuraavia varotoimia käsitellessäsi laitetta:***
  - Pidä laite kuivana. Tämän varotoimen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tuotteen vahingoittumisen, tulipalon tai sähköiskun.
  - Älä käsittele laitetta märin käsin. Tämän varotoimen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun.
  - Pidä aurinko rajauksen ulkopuolella kuvatessasi vastavalossa olevia kohteita. Kun aurinko on rajauksessa tai sen lähettyvillä, kameraan keskittyvä auringonvalo voi aiheuttaa tulipalon.
  - Jos tuotetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan, kiinnitä etu- ja takasuojukset ja säilytä suojassa suoralta auringonvalolta. Jos tuote jätetään suoraan auringonvaloon, se saattaa keskittää auringonsäteitä syttyviin esineisiin ja aiheuttaa tulipalon.
- ***Älä jätä tuotetta paikkoihin, joiden lämpötila on erittäin korkea, kuten suljettuun ajoneuvoon tai suoraan auringonvaloon***. Tämän varotoimen noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa tuotetta tai aiheuttaa tulipalon.

■ Yhteensopivat kamerat ja objektiivit

Tuotetta voi käyttää seuraavien kameroiden kanssa:
D4-sarja, D3-sarja, Df, D810, D800-sarja, D700, D610, D600, D300-sarja, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

Tuotetta voi käyttää alla lueteltujen AF-S NIKKOR -objektiivien kanssa.
- AF-S VR Micro-Nikkor 105 mm f/2.8G IF-ED (automaattitarkennusta ei tueta)
- AF-S VR Nikkor ED 200 mm F2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200 mm f/2G ED VR II
- AF-S VR Nikkor ED 300 mm F2.8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300 mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 400 mm f/2.8G ED VR
- AF-S NIKKOR 400 mm f/2.8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 500 mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600 mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 800 mm f/5.6E FL ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 70–200 mm f/2.8G
- AF-S NIKKOR 70–200 mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 70–200 mm f/4G ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 200–400 mm F4G (IF)
- AF-S NIKKOR 200–400 mm f/4G ED VR II
- AF-S NIKKOR 80–400 mm f/4.5-5.6G ED VR

Katso viimeisimmät tiedot yhteensopivista kameroista ja objektiiveista viimeisimmistä kuvastoistamme tai alueesi Nikon-verkkosivuilta.

■ Objektiivien kiinnittäminen ja irrottaminen

Objektiivit voi kiinnittää telejatkeeseen ja irrottaa siitä alla kuvatulla tavalla.

Objektiivien kiinnittäminen

Ennen kuin irrotat objektiivin kamerasta telejatkeen kiinnittämistä varten, siirry pois suorasta auringonvalosta ja sammuta kamera. Kiinnittääksesi objektiivin telejatkeeseen kohdista objektiivissa oleva kiinnitysmerkki telejatkeessa olevaan objektiivin kiinnitysmerkkiin (②) ja aseta objektiivi telejatkeessa olevaan objektiivin kiinnikkeeseen. Varo painamasta objektiivin vapautusvipua ja kierrä telejatketta vastapäivään (takaapäin katsottuna), kunnes objektiivi napsahtaa paikalleen.

Objektiivien irrottaminen

Pidä objektiivin vapautusvipua painettuna (①), kierrä telejatketta myötäpäivään (takaapäin katsottuna), kunnes kiinnitysmerkit (②) ovat kohdakkain, ja irrota objektiivi telejatkeesta.

■ Telejatkeen kiinnittäminen ja irrottaminen

Telejatkeen voi kiinnittää kameraan ja irrottaa siitä alla kuvatulla tavalla.

Telejatkeen kiinnittäminen

Siirry pois suorasta auringonvalosta ja sammuta kamera. Kohdista telejatkeessa oleva kiinnitysmerkki (③) kamerassa olevan objektiivin kiinnitysmerkin kanssa ja aseta telejatke kamerassa olevaan objektiivin kiinnikkeeseen. Varo painamasta objektiivin vapautusvipua tai kamerassa olevaa objektiivin vapautuspainiketta ja kierrä kameraa vastapäivään (takaapäin katsottuna), kunnes telejatke napsahtaa paikalleen.

Telejatkeen irrottaminen

Pidä kamerassa olevaa objektiivin vapautuspainiketta painettuna, kierrä kameraa myötäpäivään (takaapäin katsottuna), kunnes kiinnitysmerkit (③) ovat kohdakkain, ja irrota telejatke.

■ Valotus

Telejatke pienentää tehollista aukkoa yhdellä askeleella.

■ Tuotteen hoito

- Pidä CPU-liitännät puhtaina.
- Poista lasipinnoilla oleva pöly ja nukka puhaltimella.
- Telejatkeen fluoripinnoitetut etu- sekä takaelementit voidaan puhdistaa yksinkertaisesti pyyhkimällä ne kuivalla liinalla. Tahrat ja sormenjäljet voi poistaa pehmeällä, puhtaalla puuvillaliinalla tai linssinpuhdistusliinalla; pyyhi keskustasta ulospäin kiertävin liikkein varoen jättämästä tahroja tai koskemasta lasipintaa sormilla. Poista pinttyneet tahrat pyyhkimällä pinta pehmeällä liinalla, joka on kostutettu pienellä määrällä puhdasta vettä, etanolia tai linssinpuhdistusainetta. Pisaramaiset tahrat vettä ja öljyä hylkivillä fluoripinnoitetuilla elementeillä voidaan pyyhkiä kuivalla liinalla.
- Älä koskaan käytä tuotteen puhdistamiseen orgaanisia liuottimia, kuten tinneriä tai bentseeniä.
- Kiinnitä etu- ja takasuojukset, kun tuotetta ei käytetä.
- Jos tuotetta ei ole tarkoitus käyttää pitkään aikaan, säilytä sitä viileässä, kuivassa paikassa estääksesi homeen ja ruosteen muodostumisen. Älä säilytä suorassa auringonvalossa tai naftaliini- tai kamferipohjaisen koimyrkyn kanssa.
- Pidä tuote kuivana. Sisäisen mekanismin ruostuminen voi aiheuttaa pysyviä vaurioita.
- Jos tuote jätetään erittäin kuumaan paikkaan, lujitemuovista valmistetut osat voivat vahingoittua tai vääntyä.

■ Mukana toimitettavat varusteet

- Telejatkeen suojus BF-3B
- Objektiivin takasuojus LF-4
- Pehmeä laukku CL-0715

■ Tekniset tiedot

Rakenne	7 elementtiä 4 ryhmässä (mukaanlukien elementit fluori pinnoitteilla)
Himmennin	Täysin automaattinen
Mittaus	Täysi aukko
Kiinnitys	• **Edessä (objektiivin kiinnike)**: AF-S-objektiivin kiinnike • **Takana (kameran kiinnike)**: Nikonin F-bajonetti
Mitat	Noin 64 mm:n suurin halkaisija × 24,5 mm (etäisyys kameran objektiivin kiinnitysrenkaasta)
Paino	Noin 190 g

Pääobjektiivin kanssa

Polttoväli	1,4 × pääobjektiivin vastaava
Kuvaussuhde	1,4 × pääobjektiivin vastaava
Syväterävyys	$1/1{,}4$ × pääobjektiivin vastaava
Lyhin tarkennusetäisyys	Sama kuin pääobjektiivilla

Nikon varaa oikeuden muuttaa tässä käyttöoppaassa ilmoitettuja laitteiston tietoja milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta.

Dansk

Tak, fordi du har købt en Nikon-telekonverter. Når dette objektivtilbehør er monteret mellem objektivet og kamerahuset, øger det objektivforstørrelsen med 1,4 ×. Før du anvender dette produkt, bedes du læse denne vejledning omhyggeligt sammen med brugervejledningerne til kameraet og objektivet.

For din sikkerheds skyld

⚠ **FORHOLDSREGLER**

- ***Skil ikke produktet ad***. Du kan komme til skade, hvis du rører ved udstyrets indvendige dele. I tilfælde af funktionsfejl må produktet kun repareres af en uddannet tekniker. Hvis produktet går i stykker, hvis det bliver tabt, eller der sker et andet uheld, skal du fjerne kameraets batteri og/eller frakoble lysnetadapteren og derefter indlevere produktet til eftersyn hos et Nikon-autoriseret servicecenter.
- ***Sluk omgående kameraet i tilfælde af funktionsfejl***. Hvis du oplever røg eller usædvanlig lugt fra udstyret, skal du omgående frakoble lysnetadapteren og fjerne kameraets batteri - pas på ikke at blive forbrændt. Fortsat anvendelse kan medføre brand eller tilskadekomst. Når du har fjernet batteriet, skal du indlevere udstyret hos et Nikon-autoriseret servicecenter til eftersyn.
- ***Må ikke anvendes i nærheden af brændbar gas***. Betjening af elektronisk udstyr i nærheden af brændbar gas kan medføre eksplosion eller brand.
- ***Kig ikke på solen gennem objektivets eller kameraets søger***. Fokusering på solen eller andre stærke lyskilder gennem objektivet eller søgeren kan medføre permanent skade på dit syn.
- ***Opbevares utilgængeligt for børn***. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre tilskadekomst.
- ***Overhold følgende sikkerhedsanvisninger i forbindelse med håndtering af udstyret:***
  - Hold udstyret tørt. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre beskadigelse af produktet, brand eller elektrisk stød.
  - Håndtér ikke udstyret med våde hænder. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre elektrisk stød.
  - Hold solen langt væk fra billedet ved optagelse af motiver i modlys. Sollys, der fokuseres i kameraet, når solen er i eller tæt på billedet, kan medføre brand.
  - Hvis objektivet ikke skal anvendes i længere tid, skal du sætte forreste og bagerste objektivdæksel på og opbevare objektivet væk fra direkte sollys. Hvis objektivet efterlades i direkte sollys, kan objektivet fokusere solens stråler på brændbare genstande og forårsage brand.
- ***Lad ikke objektivet ligge på steder, der udsættes for meget høje temperaturer, som fx i et lukket motorkøretøj eller i direkte sollys***. Manglende overholdelse af denne anvisning kan medføre beskadigelse eller brand.

■ Kompatible kameraer og objektiver

Dette produkt kan anvendes med følgende kameraer:
D4-serien, D3-serien, Df, D810, D800-serien, D700, D610, D600, D300-serien, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

Dette produkt kan anvendes med de nedenfor opstillede AF-S NIKKOR-objektiver.
- AF-S VR Micro-Nikkor 105mm f/2.8G IF-ED (autofokus understøttes ikke)
- AF-S VR Nikkor ED 200mm F2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200mm f/2G ED VR II
- AF-S VR Nikkor ED 300mm F2.8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8G ED VR
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 500mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 800mm f/5.6E FL ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 70–200mm f/2.8G
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/4G ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 200–400mm F4G (IF)
- AF-S NIKKOR 200–400mm f/4G ED VR II
- AF-S NIKKOR 80–400mm f/4.5-5.6G ED VR

For den seneste information om kompatible kameraer og objektiver, se vores seneste kataloger, eller gå på Nikons hjemmeside for dit område.

■ Montering og fjernelse af objektiver

Du kan montere objektiver på og fjerne dem fra telekonverteren som beskrevet nedenfor.

Montering af objektiver

Før du fjerner objektivet fra kameraet med henblik på montering af det på telekonverteren, skal du finde et sted væk fra direkte sollys og slukke kameraet. For at montere objektivet på telekonverteren skal du få monteringsmærket på objektivet til at flugte med objektivmonteringsmærket på telekonverteren (②) og anbringe objektivet i telekonverterens objektivfatning. Mens du passer på ikke at trykke på tappen til objektivudløseren, skal du dreje telekonverteren mod uret (set bagfra), indtil objektivet falder i hak.

Fjernelse af objektiver

Mens du holder tappen til objektivudløseren nede (①), skal du dreje telekonverteren med uret (set bagfra), indtil monteringsmærkerne (②) flugter og derefter fjerne objektivet fra telekonverteren.

■ Montering og fjernelse af telekonverteren

Telekonverteren kan monteres på og fjernes fra kameraet som beskrevet nedenfor.

Montering af telekonverteren

Vælg et sted væk fra direkte sollys, og sluk kameraet. Få monteringsmærket på telekonverteren (③) til at flugte med objektivmonteringsmærket, og anbring telekonverteren i kameraets objektivfatning. Mens du passer på ikke at trykke på tappen til objektivudløseren eller kameraets objektivudløserknap, skal du dreje kameraet mod uret (set bagfra), indtil telekonverteren falder i hak.

Fjernelse af telekonverteren

Mens du holder kameraets objektivudløserknap, skal du dreje kameraet med uret (set bagfra), indtil monteringsmærkerne (③) flugter og derefter fjerne telekonverteren.

■ Eksponering

Telekonverteren reducerer den effektive blænde med ét stop.

■ Produktvedligeholdelse

- Hold CPU-kontakterne rene.
- Anvend en pustebørste til at fjerne støv og lignende fra glasfladerne.
- De fluorbelagte for- og bagelementer på telekonverteren kan rengøres bare ved at tørre dem med en tør klud. Snavs og fingeraftryk kan fjernes med en blød, ren bomuldsklud eller objektivrenseserviet; rengør fra midten og udad med cirkelbevægelser, mens du passer på ikke at efterlade udtværinger eller røre ved glasset med fingrene. For at fjerne vanskelige pletter skal du tørre forsigtigt af med en klud fugtet med en lille smule destilleret vand, alkohol eller objektivrens. Dråbeformede pletter på de vand- og olieafvisende fluorbelagte elementer kan fjernes med en tør klud.
- Anvend aldrig organiske opløsningsmidler som fortynder eller benzol for at rense produktet.
- Montér forreste og bagerste dæksel, når produktet ikke er i brug.
- Hvis produktet ikke skal anvendes i længere tid, skal du opbevare det på et køligt, tørt sted for at undgå mug og rust. Må ikke opbevares i direkte sollys eller med naftalen eller kamfermølkugler.
- Hold produktet tørt. Rust i kameraets indvendige dele kan medføre skader, der ikke kan udbedres.
- Hvis produktet efterlades i meget varme omgivelser, kan det blive beskadiget eller få dele presset ud af form på grund af armeret plastik.

■ Medfølgende tilbehør

- Dæksel til telekonverter BF-3B
- Bagdæksel LF-4
- Blødt etui CL-0715

■ Specifikationer

Konstruktion	7 elementer i 4 grupper (inklusive elementer med fluor beklædning)
Blændeblade	Fuldautomatisk
Lysmåling	Fuld blænde
Fatning	• **Forreste (objektivfatning)**: AF-S-objektivfatning • **Bagerste (kamerafatning)**: Nikon F-fatning
Mål	Ca. 64 mm i maksimal diameter × 24,5 mm (afstand fra kameraets objektivfatningsplan)
Vægt	Ca. 190 g

Med primært objektiv

Brændvidde	1,4 × den for det primære objektiv
Gengivelsesforhold	1,4 × den for det primære objektiv
Dybdeskarphed	$1/1{,}4$ × den for det primære objektiv
Tætteste fokusafstand	Den samme som den for det primære objektiv

Nikon forbeholder sig ret til uden varsel til hver en tid at ændre specifikationerne for hardwaren, der er beskrevet i denne vejledning.

Nederlands

Bedankt voor de aanschaf van een Nikon-teleconverter. Door bevestiging tussen het objectief en de camerabody verhoogt dit objectiefhulpstuk de objectiefvergroting met 1,4×. Lees vóór gebruik van dit product deze instructies zorgvuldig door, samen met de camera- en objectiefhandleidingen.

Voor uw veiligheid

⚠ **WAARSCHUWINGEN**

- ***Haal niet uit elkaar***. Het aanraken van de interne delen van het apparaat kan letsel tot gevolg hebben. In het geval van een defect mag het product alleen worden gerepareerd door een gekwalificeerd reparateur. Mocht het product openbreken als gevolg van een val of ander ongeluk, verwijder dan de camerabatterij en/of ontkoppel de lichtnetadapter en breng het product vervolgens voor onderzoek naar een door Nikon geautoriseerd servicecenter.
- ***Schakel de camera onmiddellijk uit in geval van een defect***. Mocht u rook of een ongebruikelijke geur uit het apparaat waarnemen, haal dan onmiddellijk de lichtnetadapter uit het stopcontact en verwijder de camerabatterij en let goed op dat u geen brandwonden oploopt. Voortgaand gebruik kan brand of letsel tot gevolg hebben. Breng, na het verwijderen van de batterij, het apparaat voor onderzoek naar een door Nikon geautoriseerd servicecenter.
- ***Gebruik niet in de aanwezigheid van brandbaar gas***. Het bedienen van elektronische apparatuur in de aanwezigheid van brandbaar gas kan een explosie of brand veroorzaken.
- ***Kijk niet naar de zon via het objectief of de camerazoeker***. Via het objectief, de zoeker of teleconverter naar de zon of andere felle lichtbronnen kijken, kan permanent visueel letsel veroorzaken.
- ***Houd buiten bereik van kinderen***. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel tot gevolg hebben.
- ***Neem de volgende voorzorgsmaatregelen in acht bij het hanteren van het apparaat:***
  - Houd het apparaat droog. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan schade aan het product, brand of een elektrische schok veroorzaken.
  - Hanteer het apparaat niet met natte handen. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan een elektrische schok tot gevolg hebben.
  - Houd de zon goed uit het beeld bij het opnemen van onderwerpen met tegenlicht. Zonlicht dat convergeert in de camera wanneer de zon zich in of nabij het beeld bevindt, kan brand veroorzaken.
  - Als er voor langere tijd geen gebruik wordt gemaakt van het product, bevestig dan de voor- en achterlensdoppen en bewaar niet in direct zonlicht. Als het product in direct zonlicht ligt, kan het product de zonnestralen convergeren op brandbare voorwerpen, waardoor er brand ontstaat.
- ***Laat het product niet achter op plaatsen waar het wordt blootgesteld aan zeer hoge temperaturen, zoals in een afgesloten auto of in direct zonlicht***. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan schade of brand veroorzaken.

■ Compatibele camera's en objectieven

Dit product is geschikt voor gebruik met de volgende camera's:
D4-serie, D3-serie, Df, D810, D800-serie, D700, D610, D600, D300-serie, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

Dit product kan worden gebruikt met de hieronder vermelde AF-S NIKKOR-objectieven.
- AF-S VR Micro-Nikkor 105mm f/2.8G IF-ED (autofocus niet ondersteund)
- AF-S VR Nikkor ED 200mm F2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200mm f/2G ED VR II
- AF-S VR Nikkor ED 300mm F2.8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8G ED VR
- AF-S NIKKOR 400mm f/2.8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 500mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 800mm f/5.6E FL ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 70–200mm f/2.8G
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/2.8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/4G ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 200–400mm F4G (IF)
- AF-S NIKKOR 200–400mm f/4G ED VR II
- AF-S NIKKOR 80–400mm f/4.5-5.6G ED VR

Voor de meest recente informatie over compatibele camera's en objectieven, zie onze nieuwste catalogi of bezoek de Nikon-website voor uw regio.

■ Objectieven bevestigen en verwijderen

Objectieven kunnen als volgt worden bevestigd aan en verwijderd van de teleconverter.

Objectieven bevestigen

Ga eerst op zoek naar een plaats zonder direct zonlicht en schakel de camera uit alvorens het objectief van de camera te verwijderen om de teleconverter te bevestigen. Leg de bevestigingsmarkeringen op het objectief op één lijn met de objectiefbevestigingsmarkeringen op de teleconverter (②) om het objectief aan de teleconverter te bevestigen en plaats het objectief op de objectiefvatting van de teleconverter. Druk niet op het klepje van de objectiefontgrendeling, draai de teleconverter naar links (gezien vanaf de achterzijde) totdat het objectief op zijn plaats klikt.

Objectieven verwijderen

Houd het klepje van de objectieontgrendeling ingedrukt (①), draai de teleconverter naar rechts (gezien vanaf de achterzijde) totdat de bevestigingsmarkeringen (②) op één lijn liggen en verwijder vervolgens het objectief van de teleconverter.

■ De teleconverter bevestigen en verwijderen

De teleconverter kan als volgt worden bevestigd aan en verwijderd van de camera.

De teleconverter bevestigen

Kies een locatie die zich niet in direct zonlicht bevindt en schakel de camera uit. Leg de bevestigingsmarkering van de teleconverter (③) op één lijn met de objectiefbevestigingsmarkering op de camera en plaats de teleconverter op de objectiefvatting van de camera. Druk niet op de objectiefontgrendeling of de objectiefontspanknop van de camera, draai de camera naar links (gezien vanaf de achterzijde) totdat de teleconverter op zijn plaats klikt.

De teleconverter verwijderen

Houd de objectiefontspanknop van de camera ingedrukt, draai de teleconverter naar rechts (gezien vanaf de achterzijde) totdat de bevestigingsmarkeringen (③) op één lijn liggen en verwijder vervolgens de teleconverter.

■ Belichting

De teleconverter verlaagt het effectieve diafragma met één stop.

■ Verzorging van het product

- Houd de CPU-contacten schoon.
- Gebruik een blaasbalgje om stof en pluisjes van de glasoppervlakken te verwijderen.
- De voorste en achterste fluorcoatelementen van de teleconverter kunnen eenvoudig worden gereinigd door ze schoon te vegen met een droge doek. Vlekken en vingerafdrukken kunnen worden verwijderd met behulp van een zachte, schone katoenen doek of objectiefreinigingsdoekje; reinig met ronddraaiende bewegingen vanuit het midden naar buiten toe en zorg dat er geen vegen achterblijven en dat u niet het glasoppervlak aanraakt met uw vingers. Veeg, om hardnekkige vlekken te verwijderen, voorzichtig schoon met behulp van een zachte doek, bevochtigd met een kleine hoeveelheid gedistilleerd water, ethanol of objectiefreiniger. Druppelvormige vlekken op de water- en olieafstotende fluorcoatelementen kunnen worden verwijderd met een droge doek.
- Gebruik nooit organische oplosmiddelen zoals verfverdunner of benzeen om het product te reinigen.
- Bevestig de voor- en achterlensdoppen wanneer het product niet in gebruik is.
- Bewaar, om schimmel en roest te voorkomen, het product op een koele, droge plaats als het product voor langere tijd niet wordt gebruikt. Bewaar niet in direct zonlicht of met nafta- of kampfermottenballen.
- Houd het product droog. Roesten van het interne mechanisme kan onherstelbare schade veroorzaken.
- Het product achterlaten op zeer warme plaatsen kan ervoor zorgen dat onderdelen gemaakt van versterkt plastic beschadigd raken of kromtrekken.

■ Meegeleverde accessoires

- Teleconverterdop BF-3B
- Achterste objectiefdop LF-4
- Zachte tas CL-0715

■ Specificaties

Constructie	7 elementen in 4 groepen (inclusief elementen met fluorcoats)
Diafragma	Volledig automatisch
Lichtmeting	Volledig diafragma
Bevestigen	• **Voorzijde (objectiefvatting)**: AF-S-objectiefvatting • **Achterzijde (cameravatting)**: Nikon F-vatting
Afmetingen	Ca. 64 mm maximum diameter × 24,5 mm (afstand vanaf objectiefbevestigingsvlak van camera)
Gewicht	Ca. 190 g

Met objectief met vaste brandpuntsafstand

Brandpuntsafstand	1,4 × dat van objectief met vaste brandpuntsafstand
Reproductieverhouding	1,4 × dat van objectief met vaste brandpuntsafstand
Scherptediepte	$1/1{,}4$ × dat van objectief met vaste brandpuntsafstand
Kortste scherpstelafstand	Zelfde als dat van objectief met vaste brandpuntsafstand

Nikon behoudt zich het recht voor de specificaties van de hardware, zoals beschreven in deze handleiding, op elk gewenst moment zonder voorafgaande aankondiging te wijzigen.

Česká verze

Děkujeme vám za zakoupení telekonvertoru Nikon. Toto příslušenství k objektivu se upevňuje mezi objektiv a tělo fotoaparátu a prodlužuje ohniskovou vzdálenost objektivu 1,4×. Před použitím tohoto výrobku si pečlivě přečtěte tyto pokyny spolu s návody k fotoaparátu a objektivu.

Pro vaši bezpečnost

⚠ **UPOZORNĚNÍ**

- ***Výrobek nerozebírejte***. Dotykem vnitřních částí zařízení si můžete způsobit zranění. V případě poruchy svěřte opravu výrobku výhradně kvalifikovanému technikovi. Dojde-li k otevření těla výrobku v důsledku nárazu nebo jiné nehody, vyjměte z fotoaparátu baterii a/nebo odpojte síťový zdroj a nechte výrobek zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku Nikon.
- ***V případě poruchy ihned vypněte fotoaparát***. Zaznamenáte-li, že z výrobku vychází kouř nebo neobvyklý zápach, ihned odpojte síťový zdroj a vyjměte z přístroje baterii (dejte pozor, abyste se přitom nepopálili). Pokračující používání výrobku by mohlo vést k požáru nebo zranění. Po vyjmutí baterie odneste zařízení na kontrolu do autorizovaného servisního střediska Nikon.
- ***Výrobek nepoužívejte v blízkosti hořlavých plynů***. Používání elektronických zařízení v blízkosti hořlavých plynů může způsobit výbuch nebo požár.
- ***Nedívejte se objektivem nebo hledáčkem fotoaparátu do slunce***. Pozorování slunce nebo jiného silného zdroje světla objektivem, hledáčkem nebo telekonvertorem může způsobit trvalé poškození zraku.
- ***Výrobek uchovávejte mimo dosah dětí***. Nebudete-li dbát tohoto upozornění, může dojít ke zranění.
- ***Při manipulaci se zařízením dbejte následujících opatření:***
  - Zařízení udržujte v suchu. Nebudete-li dbát tohoto opatření, může dojít k poškození výrobku, požáru nebo k úrazu elektrickým proudem.
  - Nedotýkejte se zařízení mokrýma rukama. Nebudete-li dbát tohoto opatření, může dojít k úrazu elektrickým proudem.
  - Při fotografování objektů v protisvětle dbejte na to, aby se slunce nacházelo bezpečně mimo záběr. Sluneční paprsky v záběru nebo v jeho těsné blízkosti – zaostřené do fotoaparátu – mohou způsobit požár.
  - Nebudete-li výrobek delší dobu používat, opatřete jej přední a zadní krytkou a uložte jej mimo dosah přímého slunečního světla. Výrobek může při ponechání na přímém slunečním světle zaostřit sluneční paprsky na hořlavé předměty a způsobit požár.
- ***Výrobek neponechávejte na místech, kde by mohl být vystaven příliš vysokým teplotám, jako například v uzavřeném automobilu nebo na přímém slunci***. Nebudete-li dbát tohoto opatření, může dojít k poškození výrobku nebo požáru.

■ Kompatibilní fotoaparáty a objektivy

Tento výrobek lze používat v kombinaci s následujícími fotoaparáty:
Série D4, série D3, Df, D810, série D800, D700, D610, D600, série D300, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

Tento výrobek lze použít v kombinaci s níže uvedenými objektivy AF-S NIKKOR.
- AF-S VR Micro-NIKKOR 105 mm f/2,8G IF-ED (automatické zaostřování není podporováno)
- AF-S VR NIKKOR ED 200 mm F2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200 mm f/2G ED VR II
- AF-S VR NIKKOR ED 300 mm F2,8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300 mm f/2,8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 400 mm f/2,8G ED VR
- AF-S NIKKOR 400 mm f/2,8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 500 mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600 mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 800 mm f/5,6E FL ED VR
- AF-S VR Zoom NIKKOR ED 70–200 mm f/2,8G
- AF-S NIKKOR 70–200 mm f/2,8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 70–200 mm f/4G ED VR
- AF-S VR Zoom NIKKOR ED 200–400 mm F4G (IF)
- AF-S NIKKOR 200–400 mm f/4G ED VR II
- AF-S NIKKOR 80–400 mm f/4,5–5,6G ED VR

Nejnovější informace o kompatibilních fotoaparátech a objektivech viz naše nejnovější katalogy nebo webové stránky společnosti Nikon pro vaši oblast.

■ Nasazení a sejmutí objektivu

Objektiv lze nasadit na telekonvertor a sejmout níže popsaným způsobem.

Nasazení objektivu

Před sejmutím objektivu z fotoaparátu za účelem nasazení telekonvertoru vyhledejte místo mimo dosah přímého slunečního světla a vypněte fotoaparát. Chcete-li nasadit objektiv na telekonvertor, vyrovnejte montážní značku na objektivu s montážní značkou pro nasazení objektivu na telekonvertoru (②) a vložte objektiv do upevňovacího bajonetu telekonvertoru. Dávejte pozor, abyste nestiskli páčku aretace bajonetu, a otočte telekonvertorem tak daleko proti směru hodinových ručiček (při pohledu zezadu), až zaklapne do aretované polohy.

Sejmutí objektivu

Stiskněte a držte páčku aretace bajonetu (①) a otočte telekonvertorem tak daleko ve směru hodinových ručiček (při pohledu zezadu), až se vyrovnají montážní značky (②), a potom sejměte objektiv z telekonvertoru.

■ Nasazení a sejmutí telekonvertoru

Telekonvertor lze nasadit na fotoaparát a sejmout níže popsaným způsobem.

Nasazení telekonvertoru

Vyhledejte místo mimo dosah přímého slunečního světla a vypněte fotoaparát. Vyrovnejte montážní značku pro nasazení telekonvertoru (③) s montážní značkou pro nasazení objektivu na fotoaparátu a poté vložte telekonvertor do upevňovacího bajonetu na fotoaparátu. Dávejte pozor, abyste nestiskli páčku aretace bajonetu na telekonvertoru nebo tlačítko aretace bajonetu na fotoaparátu, a otočte fotoaparátem tak daleko proti směru hodinových ručiček (při pohledu zezadu), až telekonvertor zaklapne do aretované polohy.

Sejmutí telekonvertoru

Stiskněte a držte tlačítko aretace bajonetu na fotoaparátu a otočte fotoaparátem tak daleko ve směru hodinových ručiček (při pohledu zezadu), až se vyrovnají montážní značky (③), a potom telekonvertor sejměte.

■ Expozice

Telekonvertor snižuje účinnou světelnost o 1 EV.

■ Péče o výrobek

- Kontakty CPU udržujte čisté.
- Pro odstranění prachu a jiných nečistot z povrchů skel použijte ofukovací balónek.
- Přední a zadní prvky telekonvertoru s fluorovou vrstvou lze jednoduše očistit otřením suchým hadříkem. Skvrny a otisky prstů lze odstranit měkkým, čistým bavlněným hadříkem nebo utěrkou na čištění objektivů; čistěte kruhovým pohybem od středu k okrajům a dávejte pozor, abyste nezanechali skvrny a nedotkli se povrchů skel prsty. Odolné skvrny odstraňujte opatrným otřením měkkým hadříkem navlhčeným malým množstvím destilované vody, lihu nebo čisticí kapaliny na objektivy. Skvrny ve tvaru kapek na prvcích s fluorovou vrstvou odpuzující vodu a olej lze odstranit suchým hadříkem.
- Nikdy nepoužívejte k čištění výrobku organická rozpouštědla, jako je ředidlo nebo benzen.
- V době, kdy není používán, opatřete výrobek přední a zadní krytkou.
- Nebudete-li výrobek delší dobu používat, uložte jej na chladném a suchém místě, abyste zamezili výskytu plísní a koroze. Výrobek neukládejte na přímém slunečním světle ani společně s přípravky proti molům, jako je naftalín nebo kafr.
- Výrobek udržujte v suchu. Výskyt koroze na vnitřních mechanismech výrobku může způsobit jeho neopravitelné poškození.
- Ponechání výrobku vystaveného působení nadměrně vysokých teplot může způsobit poškození nebo deformaci součástí vyrobených z vyztuženého plastu.

■ Dodávané příslušenství

- Krytka telekonvertoru BF-3B
- Zadní krytka objektivu LF-4
- Měkké pouzdro CL-0715

■ Specifikace

Konstrukce	7 čoček/4 členy (včetně prvků s fluorovými vrstvami)
Clona	Plně automatická
Měření expozice	Při plně otevřené cloně
Upevnění	• **Přední strana (upevňovací bajonet pro objektiv)**: bajonet AF-S • **Zadní strana (upevňovací bajonet pro fotoaparát)**: bajonet Nikon F
Rozměry	Max. průměr cca 64 mm × 24,5 mm (vzdálenost od dosedací plochy bajonetu)
Hmotnost	Cca 190 g

V kombinaci s objektivem

Ohnisková vzdálenost	1,4násobek hodnoty použitého objektivu
Měřítko zobrazení	1,4násobek hodnoty použitého objektivu
Hloubka ostrosti	$1/1{,}4$násobek hodnoty použitého objektivu
Nejkratší zaostřitelná vzdálenost	Stejná jako při použití samostatného objektivu

Společnost Nikon si vyhrazuje právo kdykoli a bez předchozího upozornění změnit specifikace hardwaru popsaného v tomto návodu.

Slovenčina

Ďakujeme vám, že ste si zakúpili telekonvertor Nikon. Toto príslušenstvo objektívu po namontovaní medzi objektív a telo fotoaparátu zvýši zväčšenie objektívu o 1,4 ×. Pred použitím tohto výrobku si pozorne prečítajte tieto pokyny spolu s príručkami pre fotoaparát a objektív.

Pre vašu bezpečnosť

⚠ **UPOZORNENIA**

- ***Nerozoberajte***. Dotýkanie sa vnútorných častí zariadenia by mohlo viesť k zraneniu. V prípade poruchy môže tento výrobok opravovať len kvalifikovaný technik. Ak sa výrobok rozbije v dôsledku pádu alebo inej nehody, vyberte batériu fotoaparátu a/alebo odpojte sieťový zdroj a výrobok nechajte skontrolovať v autorizovanom servise Nikon.
- ***V prípade poruchy okamžite vypnite fotoaparát***. Ak si všimnete dym alebo nezvyčajný zápach vychádzajúci z prístroja, okamžite odpojte sieťový zdroj a vyberte batériu fotoaparátu, pričom dávajte pozor na to, aby ste sa nepopálili. Pokračovanie v činnosti môže spôsobiť požiar alebo zranenie. Po vybratí batérie nechajte zariadenie skontrolovať v autorizovanom servise Nikon.
- ***Nepoužívajte v prítomnosti horľavého plynu***. Používanie elektronického prístroja v prítomnosti horľavého plynu môže spôsobiť výbuch alebo požiar.
- ***Nepozerajte do slnka cez objektív alebo hľadáčik fotoaparátu***. Pozeranie do slnka alebo iného zdroja silného svetla cez objektív, hľadáčik alebo telekonvertor môže spôsobiť trvalé poškodenie zraku.
- ***Udržujte mimo dosahu detí***. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k zraneniu.
- ***Pri manipulácii so zariadením dodržujte nasledujúce opatrenia:***
  - Zariadenie uchovávajte suché. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k poškodeniu výrobku, požiaru alebo zasiahnutiu elektrickým prúdom.
  - So zariadením nemanipulujte mokrými rukami. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k poraneniu elektrickým prúdom.
  - Keď snímate subjekty v protisvetle, udržujte slnko mimo obrazového poľa. Slnečné svetlo zaostrené do fotoaparátu, keď je slnko v obrazovom poli alebo jeho blízkosti, môže spôsobiť požiar.
  - Ak nebudete výrobok dlhší čas používať, nasaďte predný aj zadný kryt a udržujte ho mimo priameho slnečného svetla. Ak výrobok necháte na priamom slnečnom svetle, mohol by zaostriť lúče slnka na horľavé predmety a spôsobiť požiar.
- ***Výrobok nenechávajte na miestach, kde bude vystavený pôsobeniu mimoriadne vysokých teplôt, ako sú napríklad uzatvorené automobily alebo priame slnečné svetlo***. Nedodržanie tohto pokynu by mohlo viesť k poškodeniu alebo požiaru.

■ Kompatibilné fotoaparáty a objektívy

Tento výrobok je možné používať s nasledujúcimi fotoaparátmi:
Série D4, série D3, Df, D810, série D800, D700, D610, D600, série D300, D7100, D7000, D5300, D5200, D5100, D5000, D3300, D3200, D3100

Tento výrobok môžete používať s nižšie uvedenými objektívmi AF-S NIKKOR.
- AF-S VR Micro-Nikkor 105mm f/2,8G IF-ED (automatické zaostrovanie nie je podporované)
- AF-S VR Nikkor ED 200mm F2G (IF)
- AF-S NIKKOR 200mm f/2G ED VR II
- AF-S VR Nikkor ED 300mm F2,8G (IF)
- AF-S NIKKOR 300mm f/2,8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 400mm f/2,8G ED VR
- AF-S NIKKOR 400mm f/2,8E FL ED VR
- AF-S NIKKOR 500mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 600mm f/4G ED VR
- AF-S NIKKOR 800mm f/5,6E FL ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 70–200mm f/2,8G
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/2,8G ED VR II
- AF-S NIKKOR 70–200mm f/4G ED VR
- AF-S VR Zoom Nikkor ED 200–400mm F4G (IF)
- AF-S NIKKOR 200–400mm f/4G ED VR II
- AF-S NIKKOR 80–400mm f/4,5-5,6G ED VR

Najnovšie informácie o kompatibilných fotoaparátoch a objektívoch nájdete v našich najnovších katalógoch alebo navštívte webovú stránku spoločnosti Nikon pre vašu oblasť.

■ Pripojenie a odstránenie objektívov

Objektívy môžete pripojiť a odpojiť od telekonvertora tak, ako je to uvedené nižšie.

Pripojenie objektívov

Pred odpojením objektívu od fotoaparátu na pripevnenie k telekonvertoru nájdite miesto mimo priameho slnečného žiarenia a vypnite fotoaparát. Na pripojenie objektívu k telekonvertoru zarovnajte upevňovaciu značku na objektíve s upevňovacou značkou objektívu na telekonvertore (②) a umiestnite objektív na bajonet objektívu telekonvertora. Dávajte pozor, aby ste nestlačili uvoľňovací prvok objektívu, otáčajte telekonvertor proti smeru hodinových ručičiek (ako vidíte pri pohľade zozadu) dovtedy, kým nezacvakne na miesto.

Odpájanie objektívov

Pri podržaní stlačeného uvoľňovacieho prvku objektívu (①), otáčajte telekonvertor v smere hodinových ručičiek (ako vidíte pri pohľade zozadu) dovtedy, kým nebudú upevňovacie značky (②) vyrovnané a potom odpojte objektív od telekonvertora.

■ Pripevnenie a odstránenie telekonvertora

Telekonvertor môžete pripojiť a odpojiť od fotoaparátu tak, ako je to uvedené nižšie.

Pripojenie telekonvertora

Vyberte miesto mimo priameho slnečného žiarenia a vypnite fotoaparát. Zarovnajte upevňovaciu značku telekonvertoru (③) s upevňovacou značkou objektívu na fotoaparáte a umiestnite telekonvertor na bajonet objektívu fotoaparátu. Dávajte pozor, aby ste nestlačili uvoľňovací prvok objektívu alebo tlačidlo uvoľnenia objektívu na fotoaparáte. Otáčajte telekonvertor proti smeru hodinových ručičiek (ako vidíte pri pohľade zozadu) dovtedy, kým nezacvakne na miesto.

Odpojenie telekonvertora

Pri podržaní stlačeného uvoľňovacieho prvku objektívu otáčajte fotoaparát v smere hodinových ručičiek (ako vidíte pri pohľade zozadu) dovtedy, kým nebudú upevňovacie značky (③) vyrovnané a potom odpojte telekonvertor.

■ Expozícia

Telekonvertor zmenšuje účinok clony o jednu zarážku.

■ Starostlivosť o výrobok

- Kontakty procesora udržujte čisté.
- Na odstránenie prachu zo sklenených povrchov použite ofukovací balónik.
- Fluórovou vrstvou pokryté predné a zadné prvky telekonvertora sa dajú jednoducho vyčistiť utretím pomocou suchej handričky. Škvrny a odtlačky prstov môžete odstrániť pomocou mäkkej, čistej handričky alebo obrúska na čistenie objektívu. Čistenie vykonávajte krúživými pohybmi od stredu smerom von, pričom dbajte na to, aby ste nezanechali šmuhy ani sa nedotkli skleneného povrchu prstami. Na odstránenie ťažko odstrániteľných nečistôt zľahka utrite mäkkou handričkou navlhčenou v malom množstve destilovanej vody, etanolu alebo čističa objektívu. Škvrny v tvare kvapiek na prvkoch s fluórovou vrstvou odpudzujúcou vodu a olej môžete odstrániť pomocou suchej handričky.
- Na čistenie výrobku nikdy nepoužívajte organické rozpúšťadlá, ako sú riedidlo alebo benzén.
- Keď výrobok nepoužívate, nasaďte predný a zadný kryt.
- Ak nebudete výrobok dlhší čas používať, uskladnite ho na chladnom a suchom mieste, aby sa predišlo vytváraniu plesní a hrdze. Objektív neskladujte na priamom slnečnom svetle ani s naftalínovými či gáfrovými tabletami proti moľom.
- Výrobok uchovávajte suchý. Korózia vnútorného mechanizmu môže spôsobiť nenapraviteľné poškodenie.
- Ponechanie výrobku na miestach s mimoriadne vysokou teplotou môže spôsobiť poškodenie alebo zdeformovanie častí vyrobených zo spevneného plastu.

■ Dodávané príslušenstvo

- Kryt telekonvertora BF-3B
- Zadný kryt objektívu LF-4
- Mäkké puzdro CL-0715

■ Technické údaje

Konštrukcia	7 prvkov v 4 skupinách (vrátane prvkov s fluórovou vrstvou)
Membrána	Plnoautomatická
Meranie	Plná clona
Bajonet	• **Predný (bajonet objektívu)**: bajonet objektívu AF-S • **Zadný (bajonet fotoaparátu)**: F bajonet Nikon
Rozmery	Približne 64 mm maximálny priemer × 24,5 mm (vzdialenosť od príruby bajonetu objektívu na fotoaparáte)
Hmotnosť	Približne 190 g

S hlavným objektívom

Ohnisková vzdialenosť	1,4 × hlavného objektívu
Reprodukčný pomer	1,4 × hlavného objektívu
Hĺbka ostrosti	$1/1{,}4$ × hlavného objektívu
Najkratšia zaostriteľná vzdialenosť	Rovnako ako pre hlavný objektív

Spoločnosť Nikon si vyhradzuje právo meniť technické údaje hardvéru popísaného v tejto príručke kedykoľvek a bez predchádzajúceho upozornenia.

© 2014 Nikon Corporation